

# ARTS SPECTACLES

NATHALIE PETROWSKI  
L'ÉCHANGEUR BUREAU PAGE 3



POP-ROCK DE LA MUSIQUE À VRAK.TV PAGE 4

## TÉLÉVISION

# Tous les soirs avec Éric Salvail... finalement!



ISABELLE MASSÉ

Les fans finis de l'émission *The Price is Right* n'en ont sûrement pas cru leurs yeux, hier, en entendant « Éric Salvail » dans le studio de Bob Barker, lors de la première d'*On n'a pas toute la soirée*, à TVA. Parce qu'un maniaque de jeux télévisés ne peut passer une journée sans rêver de gagner « a new car ! » ou de crier « 594 \$ » à la vue d'un robot culinaire 12 vitesses !

Bien avant d'animer *Occupation double*, le gala MetroStar et de coanimer *C'est encore drôle*, à Énergie 94,3, Éric Salvail a été un participant compulsif de jeux télévisés (*La Roue chanceuse*, *Action réaction*, *Fais-moi un dessin*, *La Guerre des dans...*). Ne lui restait qu'à choisir l'enveloppe à *La Poule aux œufs d'or* et tourner la roue sur le plateau de *The Price is Right*.

N'en déplaise à Guy Mongrain, Salvail a préféré mettre le cap sur Los Angeles, en novembre dernier, fièrement vêtu d'un t-shirt « I'm from Sorel », pour rencontrer monsieur Barker. « Cette émission fait partie de mon univers télévisuel, explique-t-il. Bob Barker est une légende. Je l'imaginais couché, pour se reposer, à chaque pause publicitaire, parce qu'il a 82 ans. Mais il a l'air d'en avoir 32 ! Il a tellement de plaisir avec le public. »

Dire que l'animateur a failli ne pas pouvoir montrer son passage à *The Price is Right* aux téléspectateurs d'*On n'a pas toute la soirée*, hier soir ! On le rappelle : le syndicat des employés de TVA s'est battu, jusqu'à la dernière minute, pour éviter le remplacement de ses membres par des pigistes (maquilleuse, styliste, assistante à la réalisation, monteur, cameraman) engagés par Trois-

« On m'a souvent vu faire le clown, mais j'ai aussi des côtés sérieux et curieux. »

DeuxUn, la maison de production de Salvail. Le différend s'est finalement réglé à 10 h 45, vendredi matin, soit neuf heures avant l'enregistrement de la première.

« Vendredi, j'ai parlé à toute ma gang en leur avouant que ça me stressait, raconte Salvail. L'entente — on sait notamment que les pigistes sont encore sous contrat — m'a enlevé 500 livres sur les épaules. Il y avait des problèmes syndicaux depuis un moment, mais c'est mardi dernier seulement qu'on a su que ça pourrait nuire à l'enregistrement de l'émission. Cela dit, le lendemain, j'ai fait une répétition technique. Je n'y pensais pas. J'avais tellement de travail à faire ! Je faisais comme s'il n'y avait aucun conflit. Je ne m'en mêlais pas, car ce n'était pas dans



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

C'est hier qu'avait lieu la grande première du talk-show nouveau genre animé par Éric Salvail à TVA.

ma cour. Je m'entends bien avec tout le monde. »

Parce que l'idée de piloter une quotidienne traditionnelle lui plaisait moins, Salvail (et ses proches collaborateurs Nathalie Laberge et Jean-Marc Létourneau) a eu l'idée d'enregistrer une émission de deux heures, pour ensuite la scinder en quatre. Ce qui suppose que des gens travaillent tard, soir et week-end, pour l'enregistrer et la monter. « C'est un show irréalisable sans nos propres monteurs, estime Salvail. Par ailleurs, un maquilleur et une styliste, c'est tellement personnel. »

Du dimanche au mercredi, l'animateur nous offrira donc des topos préenregistrés et des entrevues avec des artistes qui, grâce à la magie des ondes, seront présents toute la semaine. Il nous proposera, en plus, une émission « en coulisses » le jeudi. Martin Matte, Gylaine Tremblay, Alexandre Despatie, Ginette Reno, Joël Legendre, Julie Snyder et Éric *Bachelor* Limoges ont cassé la glace, hier.

► Voir **TÉLÉVISION** en page 2

AUTRE TEXTE

La critique de Louise Cousineau en page 5 du cahier Actuel.



PHOTO FOURNIE PAR TVA

Ginette Reno faisait partie de la première brochette d'invités d'Éric Salvail.

**Concours « C'était en 80... »**  
avec RENÉ HOMIER-ROY

Replongez dans les années 80 et courez la chance de **gagner un voyage en Russie.**

Écoutez *C'est bien meilleur le matin* au 95,1 FM et répondez à la question posée à 6h15, 7h15 et 8h15.

Remplissez ce bulletin de participation et postez-le avant le 24 janvier 2006 (cachet de la poste faisant foi) à :

**Concours « C'était en 80... », C.P. 9090, succ. Centre-ville Montréal (Québec) H3C 3P3**

Date à laquelle la question a été posée en ondes : \_\_\_\_\_

Réponse : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Tél. domicile : ( ) \_\_\_\_\_ Tél. travail : ( ) \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Concours réservé aux 18 ans et plus. Fac-similés non acceptés. Le grand prix comprend un voyage de 9 jours pour deux personnes en Russie, incluant l'avion et l'hébergement en occupation double. Valeur totale : environ 6500\$. Certaines conditions s'appliquent. Aucun équivalent en argent. Règlements complets à Radio-Canada et sur [www.radio-canada.ca/radio](http://www.radio-canada.ca/radio)

Je suis intéressé(e) à recevoir de la documentation de Radio-Canada, de La Presse et d'Exotik Tours.

# ARTS ET SPECTACLES

## TRIO

### 1 DANS LES TABLOÏDS LA SEMAINE PROCHAINE

2006 n'est vieux que de 16 jours que déjà, dans la presse à potins, on parle du coup de fil de l'année. Celui que Brad Pitt n'a pas passé à son ex Jennifer Aniston pour lui annoncer que sa nouvelle flamme, Angelina Jolie, est enceinte.

« Tous les articles à propos de conversations téléphoniques entre Jennifer et Brad ou Jennifer et Angelina sont des mensonges créés de toutes pièces », a tenu à préciser le publiciste de M<sup>me</sup> Aniston au magazine télé *Extra*. Semblerait que madame a appris la nouvelle dans le *People*, en même temps que n'importe quel client du IGA. Pas très chic de la part de M. Pitt.



Jennifer Aniston  
PHOTO REUTERS

### 2 QUIZ

L'actrice Shelley Winters est décédée samedi à l'âge de 85 ans. Elle a remporté deux fois l'Oscar de la meilleure actrice dans un rôle de soutien, mais s'est aussi fait connaître grâce à ses amourettes avec les plus grands noms de Hollywood. Lequel de ces acteurs n'a-t-elle jamais fréquenté?

- A) Marlon Brando
- B) Errol Flynn
- C) Clark Gable
- D) Dustin Hoffman



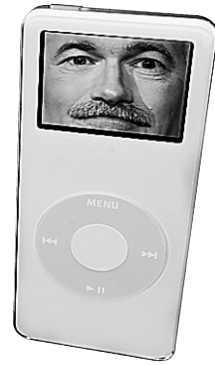
Shelley Winters  
PHOTO REUTERS

Réponse : D) Dustin Hoffman

### 3 DANS LE IPOD DE JACK LAYTON

Qu'écoute Jack Layton avec son iPod? Les Rolling Stones, Manu Chao et... des discours de Tommy Douglas, le fondateur de ce qui allait devenir le Nouveau Parti démocratique. En entrevue à CBC Radio, M. Layton s'est dit à l'aise avec les nouvelles technologies, mais il admet que c'est sa femme Olivia Chow qui s'occupe des transferts. « On achète des livres numérisés sur CD et des chansons sur iTunes, puis Olivia les transfère dans nos iPod. Depuis quelques semaines, j'écoute les discours de Tommy Douglas du livre de Pierre Berton. Ils m'inspirent! »

Quant aux autres chefs, malgré quelques courriels envoyés à leurs attachés de presse, ils n'ont pas encore révélé le contenu de leur iPod.



Jack Layton  
PHOTOMONTAGE, LA PRESSE ©

Pour nous envoyer une question : [arts@lapresse.ca](mailto:arts@lapresse.ca). Une sélection de réponses est déjà en ligne à [www.cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca)

## Tous les soirs avec Éric Salvail... finalement!

### TÉLÉVISION

suite de la page 1

« Je veux avoir le temps d'installer quelque chose avec les invités, mais je suis content de la formule de 30 minutes, en ondes. De plus en plus, on consomme la télé rapidement. L'émission est diffusée à 19 h, à une heure où tout bouge et où les gens restent difficilement assis devant leur téléviseur. »

Pour retenir les téléspectateurs, Éric Salvail nous promet un *happening* et des *punches* tous les soirs. « Des *punches*... oui, mais on n'est

pas 24 heures chrono! On ne se demandera pas qui a enlevé Ginette Reno ou empoisonné Martin Matte à la fin de l'émission! Cela dit, en vacances dernièrement, je me suis tapé le DVD du 20<sup>e</sup> anniversaire de l'émission d'Oprah Winfrey, d'une durée de 17 heures! On la voit notamment donner 276 voitures à son auditoire et offrir à un employé de Starbucks qui rêve de devenir acteur un troisième rôle dans *Will & Grace*. Je pleurais dans ma chambre d'hôtel. Ce sont de vrais moments de télé. Et j'en veux à mon émission! Je pourrais offrir des troisiè-

mes rôles dans *Km/h...* » Éric Salvail, qui blague plus vite que son ombre, veut aussi nous prouver qu'il peut être sérieux en entrevue. « On m'a souvent vu faire le clown, mais j'ai aussi des côtés sérieux et curieux. L'entrevue est la base d'un *talk-show* et une chose qui m'est inconnue. Vais-je y arriver? Pour *Occupation double*, j'en ai fait des tonnes avec les participants, mais sous un pommier pendant 22 minutes en sachant bien que j'allais conserver seulement 30 secondes des entretiens. »

En donner plus que le téléspecta-

teur en demande? Normal quand on a travaillé longtemps avec Julie Snyder, qui n'hésite pas à se rendre à Normétal, en Abitibi, pour un reportage de quelques secondes. « Julie n'a jamais donné dans la facilité. Pour *Occupation double*, je me suis impliqué dans le contenu, le contenant et le montage. Ça paraît dans un *show*, sur tous les plans, quand tu travailles fort. »

Coïncidence? Douze ans après ses débuts en tant qu'animateur de foule pour Julie Snyder, il a emménagé dans le studio du *Poing J*. Pour la première d'*On n'a pas toute la soirée*, c'est d'ailleurs M<sup>me</sup> Snyder qui a animé la foule! Une belle faveur retournée à ce maniaque de télé qui avoue avoir achalé jusqu'à l'écoeu-

rement Julie Snyder pour devenir animateur de foule alors qu'il était affecté aux costumes, dans les coulisses de *L'Enfer, c'est nous autres*.

Il aurait été plus vieux qu'il aurait, dans les années 80, animé la foule présente au talk-show de Michel Jasmin... qu'il s'amusait à imiter petit, dans son sous-sol, à Sorel. « Je construisais une scène dans un coin avec des coussins et je présentais ma cousine qui chantait du Angèle Arsenault », se rappelle-t-il.

Un maniaque de télé, qu'on vous disait... « Je sais que je veux en faire depuis que je suis sur le petit pot. Ma mère me plaçait devant la télé. C'était la seule façon de me faire rester assis. »

## Ce soir 19 h Méchant contraste!

La gestion, un pouvoir bien plus surnois qu'on pense.  
Réalisation-coordination : Erik Tremblay

[telequebec.tv](http://telequebec.tv) **Télé-Québec**

## voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

THÉRÈSE PARIEN  
COLLABORATION  
SPÉCIALE

**18H30 ARTV**  
**LE PARC DES BRAVES**  
À partir de ce soir : l'intégrale de l'oeuvre de Fernand Dansereau (136 épisodes), à raison de deux émissions de 30 minutes par jour.

**19H 10**  
**ON N'A PAS TOUTE LA SOIRÉE**  
Éric Salvail reçoit Guylaine Tremblay et Alexandre Despatie.

**20H 5 8 12**  
**NBC SPECIAL : GOLDEN GLOBE AWARDS 62<sup>e</sup> ANNUAL**  
Une remise de prix pas trop guindée devant une salle bondée de gens qui espèrent gagner, dont George Clooney, Gwyneth Paltrow, Russell Crowe, Heath Ledger, Woody Allen, Sarah Jessica Parker, Peter Jackson et Steven Spielberg. Hommage spécial à Anthony Hopkins.

**20H 10**  
**ANNIE ET SES HOMMES**  
Un retour attendu. Annie vit une dépression plus grave qu'il n'y paraît... Éric a du mal à cacher sa situation financière à Josée.

**20H III**  
**TRAGÉDIES**  
Nouvelle série animée par Jocelyne Cazin sur les grandes catastrophes revisitées par de nouveaux témoignages. Ce soir : des Québécois bouleversés par leurs souvenirs du 11 septembre 2001.

**21H 2**  
**LES BOUGON**  
Le proprio des Bougon met sa maison en vente et la famille doit prendre la porte!

**21H30 2**  
**MINUIT, LE SOIR**  
Gaétan est prêt à tout pour sortir Brigitte de l'enfer de la prostitution, même à perdre un peu de dignité... Marc règle le cas de Fanny.

CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	BEV	VD	VDO
<b>SRC</b>	Le Téléjournal		Virginie	Rumeurs	L'Auberge du chien noir		Les Bougon	Minuit le soir	Le Téléjournal/Le Point		Au-dessus de la mêlée	Véro	112	4	4
<b>TVA</b>	Le TVA 18 heures	Le Cercle	On n'a pas toute la soirée	Le Sketch Show	Annie et ses hommes		La Prophétie (4/6)		Le TVA 22 heures		Le Cercle	Michel Jasmin (23:34)	115	7	7
<b>TQS</b>	Le Grand Journal (16:30)	Flash	Rire et Délire	Un monde bête, bête...	Le Grand Rire Bleu: la genèse		...monsieur Ripley	Faut le voir pour le croire	Le Grand Journal		110%	Paris érotique	114	5	5
<b>TQc</b>	Macaroni tout garni	Ramdam	Méchant contraste!	M'as-tu lu?	Doc Monde / États-Unis: à la conquête de l'Est		Points chauds / Sri Lanka: entre guerre et paix		LE PETIT JÉSUS (4) Documentaire				138	8	8
<b>CTV</b>	<b>12</b> <b>8</b>	CTV News	Access H.	eTalk Daily	The 63rd Annual Golden Globe Awards				CTV News	CTV News			205	11	11
<b>CBC</b>	CBC News	Canada Now	...Air Farce	Coronation	WHATEVER LOVE MEANS (5) avec Laurence Fox, Olivia Poulet			The National	The National	...Canada			206	13	13
<b>ABC</b>	Frasier	ABC News	Friends	Will & Grace	Wife Swap		The Bachelor: Paris - Encore	The Bachelor: Paris	Sex and the City	Nightline			281	22	22
<b>CBS</b>	News		CBS News	E.T.	King of...	How I Met...	2 1/2 Men	Out of...	CSI: Miami	News	Late... (23:35)		282	21	21
<b>NBC</b>	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	The 63rd Annual Golden Globe Awards						Tonight (23:35)		280	18	23
<b>PBS</b>	<b>33</b> <b>57</b>	The Newshour	World News	Profile	Antiques Roadshow / Tampa (2/3)		American Experience / Eleanor Roosevelt				Charlie Rose		284	43	64
		BBC News	Bus. Report	The Newshour							World News		284	46	24
<b>A&amp;E</b>	Rollergirls		Cold Case Files		Flip this House		Intervention	Rollergirls	Crossing Jordan				615	73	39
<b>ARTV</b>	Relais...	Le Parc des Braves		Grands Spectacles: Stabat...	Les Violons...	Les Fous...	Omara Portuondo	Paroles et Musique	Je t'aime...				143	31	31
<b>BRAV</b>	Street Legal		Videos	Streetercar	HALF A SIXPENNY (4) avec Tommy Steele, Julia Foster				Law & Order				620	72	34
<b>CD</b>	Expéditions d'enfer		Biographies / Hulk Hogan		Réseaux clandestins		Héros de la peur		Un tueur si proche		Vidéo Surveillance		129	20	20
<b>CS</b>	...entreprises touristiques		Prévenir le harcèlement psychologique au travail				Centre de formation...	Prog. ALI	Beau temps	Montréal en évolution			152	47	26
<b>DISC</b>	The Greatest Ever / Tanks		Daily Planet		MythBusters / Brown Note		Monster Garage / Rat Rod		Deadliest Catch / Lady Luck		Daily Planet		520	37	37
<b>EV</b>	Vert	Pilot Guides / Villes d'Asie	Canons...	Soif de...	...l'Espagne	...des restos	Americas / Texas	...pratique	Bleu	La ruée...			134	23	51
<b>FC</b>	So Little...	Darcy's...	...so Raven	Smart Guy	8 Simple Rules	Boy Meets...	Brotherly...	Radio Free...	Popular	8 Simple Rules	Radio Free...		556		67
<b>FOX</b>	Simpsons	...70s Show	Simpsons	Seinfeld	24				The Critics Choice Awards				283	36	46
<b>GBL-Q</b>	Global News	National	ET Canada	E.T.					Love Monkey / Début	Global News	Sports		55	3	3
<b>HI</b>	Pare-chocs à pare-chocs		Compte à rebours		Tragédies / 9/11	NCIS			LA BRIGADE DU TEXAS (4) avec Kirk Douglas, Bruce Dern				133	25	53
<b>HIST</b>	Frontiers of Construction		JAG		Zero Hour / The Bali Bombing	Full Throttle			Turning Points of History	JAG			522	49	47
<b>MMAX</b>	Max 80 & 90	...nos idoles	...choix.com	Histoires...	Mon hit à moi	Les 100 scandales...	...Malibu	La richesse...	L'Académie	...the Pops			142	32	48
<b>MP</b>	Top5 anglo	Top5 franco	Infoplus	M. Net	...clips	Presque...	Bloc VJ	RockdeBabu	Hogan...	Fou raide	Jackass	S**P*A*M	141	30	30
<b>MTL</b>	Betty La Bruta		The Insider	...a Half Men	Sino Mtl	Ni Hao	Las Vegas	...Rabbin	Cosmopolis	...arménien	Late... (23:35)		207	14	14
<b>NW</b>	World News	CBC News	CBC News	CBC News	CBC News: The Hour	CBC News: The National			The Passionate Eye / Poisoned	CBC News: The Hour			502	48	25
<b>RDI</b>	Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part...	Katrina, la tempête politique	Le Téléjournal/Le Point			La Part...	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point		126	19	19
<b>RDS</b>	Sports 30...	Sports 30			Hockey / Stars - Canadiens				Sports 30	Canadiens express			123	33	33
<b>S+</b>	Les Experts		Destins croisés		L'Empreinte du crime	Témoins silencieux			C.S.I.: Miami	Victimes du passé			132	24	52
<b>SE</b>	Un homme à tout prix (17:45)			Médecins en herbe (19:15)		Six pieds sous terre 5			Le Cellulaire	... (23:35)			180		
<b>SHOW</b>	Doc	Lexx		Da Vinci's Inquest	American...	Trailer Park			Dead Like me	CSI: Crime Scene Investigation			616	40	40
<b>SPA</b>	Star Trek: Voyager	Andromeda		Stargate SG-1	Star Trek: Enterprise				The Collector	Outer Limits			627		32
<b>SPN</b>	Prime Time Sports	NBA XL	Over-Time	Hockey / Sénateurs - Wild					Sportsnetnews	Prime Time			406	38	38
<b>TFO</b>	Hockey	Volt	Panorama		La Guerre de Corée	LE DERNIER COMBAT (3) avec Pierre Jolivet, Jean Bouise			Panorama				137		
<b>TLC</b>	What not to Wear (13:00)		Untold Stories of the ER / Diffusion de huit émissions.										521	39	27
<b>TSM</b>	... (14:00)	Sportscentre	...Hockey	In this Corner	2005 World Series of Poker	WWE Raw				Sportscentre			400	28	28
<b>TTF</b>	Totally Spies	Delilah &	6TEEN	Scooby...	...Titans	Futura	Les Simpson	Henri pis...	South Park	Les Griffin	Futura	Henri pis...	139	34	45
<b>TV5</b>	Cible (17:55)	Journal FR2	Vie privée, vie publique / De la colère au pardon				Nikan	Sur les traces de Louis Hémon	Le Journal	Cliché	Questions...		145	15	15
<b>TVO</b>	Big Bang	Time Warp..	Time Team		Studio 2	JUDGEMENT DAY (2/2)		Horror in the East		Studio 2			265	74	56
<b>VIE</b>	Métamorphose	Nicolas et...	Décore ta vie	Manon...	Un don pour la vie (3/6)	Jeux de société	Décore ta vie	Métamorphose	...la cigogne	Oui, je le veux!			135	35	44
<b>VOX</b>	...monde des mannequins	ConneXion	Le Guide de l'auto		Moi et Cie	Doc Lapointe	Trajectoire	Goûts d'hiver	Le Guide de l'auto					9	9
<b>VRAK</b>	... (17:30)	...grenade	Degrassi...	...j'aime	Touche pas...	Parents...	70	Charmed	Degrassi...	...Montana	Anormal		140	16	16
<b>YTV</b>	Being Ian	Martin...	Unfabulous	15 Love	Spongebob	Sabrina...	15/Love	Fresh Prince	My Family	Bob (22:35)	Inu (23:05)	... (23:35)	551	44	18
<b>Z</b>	Poltergeist		...nerdz	...c'est fait	Star Trek: Voyager	Star Trek: Enterprise		Cour à "Scrap"		La Porte des étoiles			131	26	54



# NATHALIE PETROWSKI

## L'échangeur Bureau

Le Québec est petit. On a vite fait le tour du jardin mais heureusement qu'il y a les échangeurs. L'échangeur Turcot. L'échangeur Décarie. L'échangeur Rockland. Et dès demain soir à TVA, l'échangeur Bureau.

Qu'on ne s'y méprenne pas, l'échangeur Bureau n'est pas une intersection routière de plusieurs niveaux ni un appareil destiné à réchauffer ou refroidir un fluide au moyen d'un autre fluide. *L'échangeur* est la nouvelle émission « échangeur » de Stéphan Bureau, qui n'a toujours pas de *e* à la fin de son prénom et un coiffeur qui soustrait pour la police.

Avec son nouveau look, son nouveau poids santé, sa nouvelle attitude et son nouveau crâne rasé, Stéphan reprend la vieille case de Paul Arcand le mardi soir sur les ondes de son ancien diffuseur avec une recette qui pour l'instant sent le réchauffé, du moins si je me fie à son premier invité : René Angélil.

Évidemment, si j'écrivais pour la concurrence, j'aurais peut-être trouvé qu'une rencontre avec M. Angélil est un coup fumant et un départ canon pour une première émission, surtout si cinq jours plus tôt, mon journal en avait fait sa manchette avec un gros titre dramatique, style : René Angélil se vide le coeur.

Mais comme je converge ailleurs, permettez-moi d'être un peu moins enthousiaste. Per-

mettez-moi par la même occasion d'être un peu triste. Car j'ai malheureusement vu l'entrevue de Stéphan Bureau avec Angélil pour le compte de Radio-Canada il y a de cela maintenant quoi, sept ans ?

Non seulement je l'ai vue, mais je m'en souviens comme si c'était hier, peut-être parce qu'il s'agissait moins d'une entrevue que d'un moment de télé. Par le miracle du hasard et peut-être d'un certain flair, Bureau a attrapé Angélil à un point tournant de sa vie alors qu'il sem-

**Non seulement Stéphan Bureau a monté vite, mais il est allé loin et a ouvert de nouveaux horizons pour lui comme pour nous et tout cela, avant même ses 40 ans. L'ennui, c'est que lorsque la barre est aussi haute, c'est difficile de redescendre sur terre.**

blait au bout de son rouleau. À fleur de peau, émotif à l'os, avec des trémolos dans la voix et les yeux pleins d'eau, René Angélil n'avait pas, lors de cette entrevue, la pleine maîtrise de la situation. C'était presque du jamais vu.

Mais la beauté de la chose, c'est qu'au lieu de résister à la chute de pression et à la perte temporaire de ses moyens, Angélil s'abandonna avec candeur à son intervieweur et lui offrit même un scoop : la date officielle de la retraite temporaire de Céline. Pour un scoop, c'en fut tout un qui, malheureusement, dor-

mit sur une tablette pendant deux mois, sans doute en vertu d'une entente avec Angélil.

Quoi qu'il en soit, on peut ranger cette entrevue-là dans le palmarès des grands coups de Bureau au même titre que plusieurs autres qu'il a réalisées pour *Le Point* et pour le *Téléjournal*, que ce soit avec le chef Alain Ducasse, avec le dessinateur Uderzo, avec feu Peter Jennings, son idole, avec Philippe Starck, Élisabeth Badinter ou même avec Jacques Parizeau, qui lui parlait comme à un fils.

Lorsqu'il a démissionné du *Téléjournal* en 2003, Bureau m'avait confié qu'il n'avait plus qu'une ambition : faire des entrevues qui relèvent plus du registre de l'émotion que de l'information. Sur le coup, je n'étais pas certaine de bien comprendre où il voulait en venir. Quand je vois sa toute dernière entrevue avec Angélil, j'ai envie d'écrire : mission accomplie. Pour le segment information du moins.

Car contrairement à la manchette du concurrent, René Angélil ne fait aucune déclaration

phile, n'en déplaie à René Angélil, ça peut être n'importe qui : un plombier, un livreur ou même le King du showbiz.

Pour le reste, on assiste à la énième entrevue faussement candide du mari de Céline.

L'exercice n'est pas mauvais parce que Bureau n'est pas un imbécile. C'est encore un bon intervieweur qui sait poser les bonnes questions (et peut-être même les vraies) au bon moment. Mais on sent que ses priorités sont ailleurs ou du moins qu'elles sont maintenant scindées en deux. À Télé-Québec, où il reprendra bientôt la série *Contacts*, il rencontrera les grands cerveaux de ce monde avec lesquels il échangera de grandes idées comprises et entendues par une poignée de téléspectateurs. Et à TVA, il échangera des recettes et des clichés avec des invités populaires qu'on a vus mille fois et dont tout le jus émotif a déjà été pressé comme un citron.

Est-ce sa faute à lui si on est revenu à la vieille époque avec les intellos d'un côté et les populos de l'autre ? Non, évidemment. Mais le fait qu'il accepte désormais de jouer sur les deux tableaux en dit long sur ce que la télé québécoise est devenue.

COURRIEL

Pour joindre notre chroniqueuse : [nathalie.petrowski@lapresse.ca](mailto:nathalie.petrowski@lapresse.ca)

Ce soir  
**18 h 30**  
**Ramdam**

Toutes les chansons ?  
Trop c'est trop !

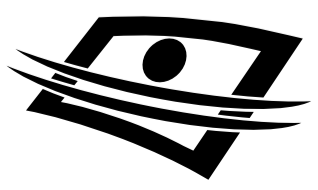
**19 h 30**  
**M'as-tu lu ?**

Spéciale polar

**21 h** exceptionnellement 90 minutes  
**Points chauds**

Sri Lanka : entre guerre et paix

Animation : François Bugingo  
Réalisation-coordination : Simon Girard



## DANSE Bancs d'essais 2006 : une cuvée éclectique

STÉPHANIE BRODY  
CRITIQUE  
COLLABORATION SPÉCIALE

À tous les deux ans, chacun des cinq diffuseurs partenaires des Bancs d'essais internationaux sélectionne un des meilleurs jeunes talents de sa ville pour lui donner la chance de participer à une tournée qui le mène cette année à Montréal, Berlin, Ljubljana (Slovénie), Luxembourg et Cardiff (Grande-Bretagne). De passage à l'Espace Tangente, la semaine dernière, la cuvée 2006 des Bancs d'essais s'est avérée des plus éclectiques : mariages danse et voix ou danse et musique, union du corps et de l'esprit, danse-théâtre, humour corrosif... Cependant, trois chorégraphes ressortent nettement du groupe.

*Kühlkuhgenese*, créé et interprété par Friederike Plafki de Berlin, est un solo simple et net, presque chirurgical, mais en même temps tellement lumineux. Dans un grand espace vide, au son d'un grondement rassurant, Plafki, drapée dans une seyante robe-portefeuille, exécute une série de variations sur quelques phrases chorégraphiques. À chaque nouvelle lancée, elle en change de petites composantes : la direction, l'angle, la forme, la texture, la vitesse, les points d'arrivée ou de départ. Plafki est tellement concentrée qu'elle en devient lumineuse, son intensité irradiant jusqu'aux spectateurs, dont elle capte totalement l'attention. Adeptes du *body-mind centering*, une technique qui explore avec minutie la façon dont l'esprit s'exprime à travers les moindres parcelles du corps, chacun des gestes de Plafki nous apparaît alors comme essentiel et unique, faisant de *Kühlkuhgenese* un spectacle envoûtant.

Comme chez Plafki, ici pas de chichis. Le solo *Waking en-dessous* de la Torontoise Susanna Hood va droit à l'essentiel : un corps et une voix. La voix, expulsée du corps de Hood par un geste ou un élan, est captée par son complice, le compositeur Nilan Perera, qui déforme le son grâce à des tours de passe-passe électroniques. Chaque nouveau son, chaque souffle, ainsi produit provoque et stimule le corps de la danseuse. La voix influence le corps qui influence la voix et ainsi de suite, en boucles infinies. Cris de sirène,

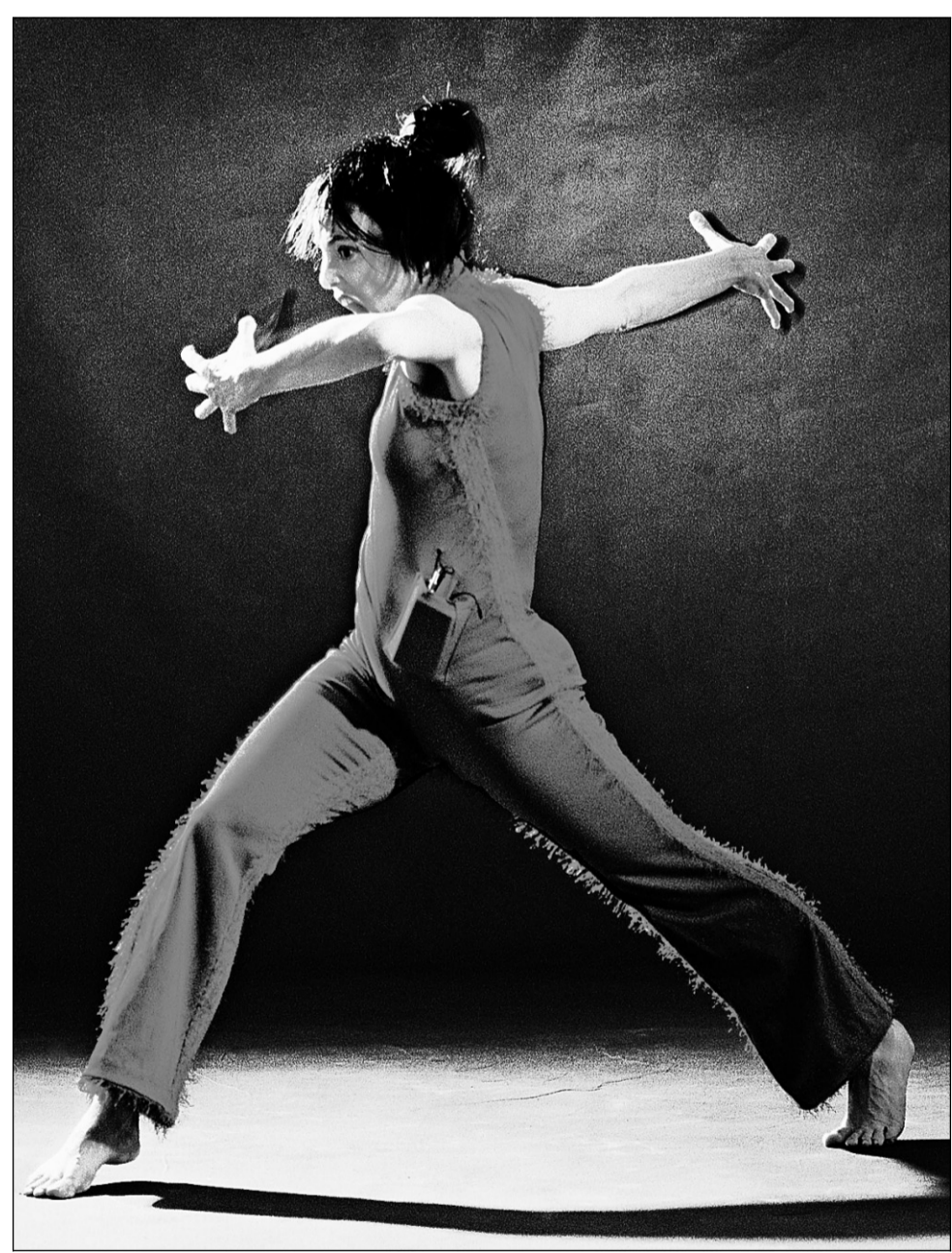


PHOTO FOURNIE PAR TANGENTE

Un corps et une voix : le solo *Waking en-dessous*, de la Torontoise Susanna Hood, va droit à l'essentiel.

*Solo con piano*, c'est une véritable histoire de séduction entre un homme et son piano. Pianiste accompli, en plus d'être danseur et chorégraphe, Celestino imagine que son instrument lui susurre des mots

Celestino s'élançait dans une danse physique, compacte et tellurique, porté par le style que lui sert l'instrument (lyrique, syncopé ou déconstruit). Et même si parfois la technique de Celestino vacille un peu, le coeur qu'il y met gomme les erreurs. Charmant et amusant !

**Susanna Hood peut passer, sans crier gare, de l'infinie douceur à la violence la plus forte, laissant le spectateur pantois et totalement accro devant tant de présence.**

rigissements de monstre, Hood peut passer, sans crier gare, de l'infinie douceur à la violence la plus forte, laissant le spectateur pantois et totalement accro devant tant de présence et une inventivité sans bornes.

À retenir également, la prestation de Gianfranco Celestino, du Luxembourg,

doux, ce qu'il lui rend bien. Leur relation est coquine et très physique. Celestino chatouille l'ivoire de son piano ou caresse sa table pour en tirer un petit air percussif. Quand il en joue, c'est tout son corps qui entre dans chaque note émise. À son tour, le piano, en version préenregistrée, le taquine et le provoque. À son appel,

Quant au travail des autres chorégraphes au programme, soulignons le charme naïf de Dusan Teropsic, de Ljubljana, et l'humour corrosif, bizarre et très peu *politically correct* du duo britannique Mr and Mrs Clark. L'énigmatique solo *Glass\*house - fantaisie baroque*, de Nicolas Cantin, ajouté uniquement au programme de la soirée montréalaise, laisse quelque peu perplexes, malgré certaines images saisissantes. À dans deux ans, on l'espère !

## ARTS ET SPECTACLES

## De la musique à VRAK.TV



ALEXANDRE VIGNEAULT

## POP-ROCK

On le dit et le répète, il y a peu de place pour la musique à la télévision. Il y a encore moins d'espace au petit écran pour les groupes ou les artistes au son moins formaté ou qui sortent carrément des sentiers battus, sauf peut-être à *Belle et bum* (Télé-Québec) et *MusiquePlus*. Voilà pourquoi l'arrivée d'une nouvelle émission de variétés destinée au jeune public de VRAK.TV semble une si bonne idée.

La chaîne spécialisée présentera en effet, à compter du 13 février, une émission hebdomadaire baptisée *Mauvais 1/4 d'heure* à laquelle participeront des créateurs qu'on voit peu ou pas ailleurs à la télé. Malajube, Karkwa, We Are Wolves, Yann Perreau, Mara Tremblay et Les Dales Hawerchuck figurent parmi les invités de la première saison, ça donne une idée. « L'un des buts de l'émission est d'aller plus vers l'underground », dit Jaime Tobon, coordonnateur de production.

*Mauvais 1/4 d'heure*, produite par Novem, la boîte de Véronique Cloutier, se présente comme une émission de variétés destinée aux adolescents et mise sur des choses qui les intéressent : humour, sports extrêmes, danse et musique. On y verra notamment des compétitions de *breakdance*, d'*air guitar*, de DJ ou de planche à roulettes. En plus d'interpréter une de leur chanson de manière conventionnelle, les artistes invités

devront en faire une autre dans un cadre qui sort de l'ordinaire...

Enregistrée devant public dans l'arène de la TOHU, l'émission *Mauvais 1/4 d'heure*, sera animée par Marie-Neige Châtelain (l'une

des gagnantes de *Ma première Place des Arts*, édition 2005) et Philippe Joyal, un champion de *wakeboard*. Officiellement, VRAK.TV n'a pas d'objectif précis en ce qui a trait aux cotes d'écou-

te. La nouvelle émission étant programmée en plein dans la case « retour de l'école », une heure de pointe pour la chaîne spécialisée, on peut présumer qu'elle en attend beaucoup.

*Mauvais 1/4 d'heure* aura-t-elle un impact sur les ventes des Malajube et autres invités ? Intéressera-t-elle les jeunes d'ici à la musique d'ici ? Trop tôt pour le dire, mais il n'est pas interdit de l'espérer.

## Norah Jones vire country

Norah Jones fait-elle du jazz ou pas ? Soulevée à maintes reprises par des chroniqueurs musicaux pointilleux, la question ne se posera pas au sujet du prochain album de la très célèbre fille américaine de Ravi Shankar. Norah Jones travaille à un disque majoritairement composé de reprises country (Hank Williams, Kris Kristofferson, Willie Nelson, Town Van Zandt, etc.). Ce n'est pas une grande surprise, puisque *Feels Like Home*, paru en 2004, annonçait déjà ce léger virage. *Little Willies* doit paraître au début du mois de mars.

## Sisters Of Mercy encore en vie !

Andrew Eldritch s'est fait si discret après la sortie de *Vision Thing*, au début des années 90, qu'on avait pratiquement oublié l'existence de Sisters Of Mercy. Imaginez notre surprise de voir le nom de ce groupe rock gothique culte figurer au calendrier du Métropolis. Il s'agira seulement de la deuxième visite des Sisters à Montréal en 25 ans. Sera-ce un événement ? On verra bien. Andrew Eldritch, l'un des rares chanteurs à pouvoir prétendre posséder une voix plus cavernueuse que Nick Cave, affirme qu'un nouvel album est en préparation. Tant mieux pour lui, mais nous, c'est *Alice, Marian, Gimme Shelter, Walk Away, This Corrosion, Temple Of Love, Torch* et peut-être même *More* qu'on veut entendre. Ne reste plus qu'à espérer que ses acolytes et lui seront sur la même longueur d'ondes — nostalgique — que nous.

## Palmarès des ventes au Québec

## FRANCOPHONE

SD	CS		
2	1	Jean Leloup	<i>Je joue de la guitare</i>
1	2	Céline Dion	<i>On ne change pas</i>
5	3	Les Cowboys [...]	<i>La Grand-Messe</i>
4	4	Ariane Moffatt	<i>Le Coeur dans la tête</i>
3	5	Mes Aïeux	<i>En famille</i>
6	6	Variés	<i>Star Académie 2005</i>
7	7	Pierre Lapointe	<i>Pierre Lapointe</i>
8	8	Isabelle Boulay	<i>Du temps pour toi Live</i>
9	9	Kain	<i>Nulle part ailleurs</i>
10	10	Marie-Mai	<i>Inoxydable</i>



Jean Leloup

## ANGLOPHONE

SD	CS		
2	1	Madonna	<i>Confessions...</i>
1	2	James Blunt Back	<i>To Bedlam</i>
3	3	Eminem	<i>Curtain Call</i>
5	4	Crazy Frog	<i>Crazy Hits</i>
6	5	System of a Down	<i>Hypnotize</i>
9	6	Il Divo	<i>Ancora</i>
-	7	Strokes	<i>First Impressions [...]</i>
8	8	Enya	<i>Amarantine</i>
4	9	Black Eyed Peas	<i>Monkey Business</i>
12	10	Green Day	<i>American Idiot</i>



Madonna

SD : semaine dernière  
CS : cette semaine



## OSM/Lacombe et Cheng: du bon travail

CLAUDE GINGRAS

## CRITIQUE

C'était, hier après-midi à l'OSM, dans une salle Wilfrid-Pelletier presque comble, la grande reprise des concerts après le congé des Fêtes (si l'on fait abstraction de trois concerts marginaux mercredi soir et de deux concerts privés offerts par l'OSM à ses abonnés jeudi et vendredi soirs).

De retour du Metropolitan de New York où il était invité une deuxième saison, Jacques Lacombe avait choisi comme pièce de résistance la sixième Symphonie de Prokofiev. L'une des moins jouées des sept du compositeur russe, cette œuvre de 1945-47 nous avait été révélée par Dutoit en 1994. Si Rostropo-

vitch en avait dirigé la première à l'OSM en 1979, seules les archives nous avaient rappelé cette exécution, alors que Dutoit avait donné à la partition une inoubliable dimension. Il l'avait d'ailleurs faite non seulement à Montréal mais aussi avec l'OSM à Carnegie Hall quelques jours plus tard.

Totalisant hier 40 minutes exactement, et dirigée par Lacombe de mémoire, la sixième Symphonie de Prokofiev n'a pas créé le même impact mais elle a néanmoins laissé une bonne impression. Lacombe a bien fait ressortir les composantes essentielles de l'oeuvre, principalement ses dissonances extrêmes et sa force rythmique, et l'orchestre a bien répondu à sa direction.

Une répétition supplémentaire eût certainement permis au chef



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE ©

La pianiste Angela Cheng

et aux musiciens de pénétrer davantage leur sujet, permis aussi

certain ajustements : ainsi, il y a un piano dans la partition (un piano d'orchestre, au fond), mais on n'en a pas entendu une seule note, alors qu'avant l'entracte, on avait clairement entendu chantonner la soliste.

Cette soliste, c'était la pianiste canadienne Angela Cheng. Toujours en possession d'une technique solide, l'ex-premier prix de l'ancien Concours international de Montréal est devenue avec les années une musicienne sérieuse, voire une interprète digne d'attention, qualités qu'elle a confirmées dans le quatrième Concerto de Beethoven, qui est le plus grand, le plus profond et finalement, des cinq, le plus difficile à faire passer. Sans être géniale, son interprétation n'en était pas moins très respectable et très musicale. Pour compléter le programme :

une autre de ces « pièces canadiennes de début de concert » et, encore une fois, de l'Ouest du pays. Longues phrases des cordes et pétarades des cuivres y alternent, comme dans tant de musique déjà entendue. Une demi-idée pointée au bout de neuf minutes, mais le chef indique que c'est la fin.

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL.** Chef invité : Jacques Lacombe. Soliste : Angela Cheng, pianiste. Hier après-midi, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts. Dans le cadre des « Dimanches en musique ». Programme : «Voice Tears» (1999) - Radford Concerto pour piano et orchestre no 4, en sol majeur, op. 58 (1805-06) - Beethoven Symphonie no 6, en mi bémol mineur, op. 111 (1945-47) - Prokofiev

Nikan  
Nouvelle génération autochtone

Cette semaine : Elisapie Isaac, la voix de Taima Project

Lundi 21 h



TV5.ca

## SPECTACLES

**CLASSIQUE**  
**CONSERVATOIRE**  
Jean-Philippe Collard, pianiste:  
master-class: 9h30.

**VARIÉTÉS**  
**CABARET MUSIC-HALL**  
(2111, rue Papineau)  
KT Tunstall: 21h.  
**LA TULIPE (4530, rue Papineau)**  
Thomas Fersen: 20h.  
**STUDIO-THÉÂTRE DE LA PLACE DES ARTS**  
Sandra Couture, Audrey-Michèle Simard et Sylvain Carufel: 20h.

LA PRESSE  
**AFFAIRES**  
L'ESSENTIEL.  
Tous les jours dans LA PRESSE

## AUDITIONS APPEL À TOUS!

Des auditions ouvertes seront tenues dans les grandes régions du Québec afin de trouver les personnages de Roméo et de Juliette pour le tournage du long métrage *Roméo & Juliette*, réalisé par Yves Desgagnés. Les candidats devront être âgés entre 15 et 20 ans pour le rôle de Roméo et 14 et 20 ans pour celui de Juliette. Horaire des auditions : Chicoutimi le 3 février, Gatineau le 7 février, Trois-Rivières le 10 février, Sherbrooke le 13 février, Montréal les 17, 18 et 19 février et Québec les 25 et 26 février.

Pour tout connaître sur les auditions, soyez au rendez-vous avec VÉRO, du lundi au vendredi à 17 h à la télé de Radio-Canada.

Pour vous inscrire, consultez le site [cyberpresse.ca/arts](http://cyberpresse.ca/arts)

Cinéma

LA PRESSE

Locations Michel Trudel Inc.

RADIO-CANADA TÉLÉVISION

énergie 94.3

rockdétente

ALLIANCE QUÉBÉCOISE

# THÉÂTRE

## EN BREF

EVE DUMAS

### Sauvons le Dictionnaire, prise deux

Au mois d'octobre, on vous entretenait d'un projet de *Dictionnaire des artistes du théâtre québécois* lancé par la revue *Jeu*, qui doit consigner le parcours de 450 artistes ayant marqué notre théâtre. La réalisation de cet ouvrage est sérieusement compromise par un grave manque de financement. Après l'envoi de plus de 50 dossiers, aux gouvernements comme aux entreprises privées, seul le Conseil des arts du Canada a attribué une subvention de 15 000 \$, par l'entremise de son service du théâtre. Québec-Amérique, éditeur du *Dictionnaire*, investit 30 000 \$, montant auquel s'ajoutent 5000 \$ reçus d'un programme d'aide à l'édition de livres d'art.

Mais voilà : les coûts du projet sont évalués à 136 000 \$. On a encore espoir que les choses bougent au ministère de la Culture et au Conseil des arts de Montréal, mais réussira-t-on à atteindre la somme de 86 000 \$ ?

À ce jour, 92 entrées ont été rédigées. Le projet, qui doit marquer les 30 ans de la revue en 2006, pourrait tomber en panne bientôt. C'est pourquoi *Jeu* a lancé l'opération « Parrainez une entrée », la semaine dernière. Chaque entrée vaut 70 \$ (le montant reçu par les collaborateurs du *Dictionnaire*). Un reçu pour fins d'impôt sera remis pour chaque don qui permettra à l'équipe de rédacteurs de poursuivre son important travail.

« C'est un devoir de mémoire », affirme Vincent Bilodeau, membre du comité d'honneur du *Dictionnaire*, avec Paul Buissonneau, Gilles Pelletier, Françoise Graton, Françoise Faucher, Marcel Sabourin, Yves Jacques, Lorraine Pintal et Huguette Oligny. Pour parrainer une entrée, veuillez vous adresser au bureau de la revue, au 514 875-2549, ou consulter le site [www.revuejeu.org](http://www.revuejeu.org)

## OVATION À...

### Ferdydurke

Présenté au Théâtre Prospero en novembre 2004, le spectacle s'annonçait comme une « esquisse scénique », c'est-à-dire une espèce d'entre-deux situé entre la lecture publique et la production accomplie. En fait, ce *Ferdydurke*, adapté et dirigé par Carmen Jolin, était déjà achevé et jouissif. Les interprètes ne se ménagent pas sous prétexte qu'ils participaient au premier jet d'une oeuvre. À partir de quelques chaises, ils construisaient un univers ludique et loufoque. Par son ton grotesque, *Ferdydurke* la pièce laisse peut-être le côté sombre du roman de Witold Gombrowicz dans l'ombre, mais l'ahurissement de l'homme devant sa condition de « cucul » n'en transparait pas moins. Somme toute, l'essentiel du propos, à savoir l'artificialité de l'être humain, sa dépendance à des cadres préétablis et sa difficulté à se réaliser, entre autres, est fort bien véhiculé par le spectacle. Voyez-en maintenant la version achevée, bonifiée d'un acte et de deux nouveaux acteurs.

Au Théâtre Prospero du 17 janvier au 4 février.

## Précision

Dans la page Théâtre de lundi dernier, nous avons annoncé deux « levers de rideaux » au Théâtre d'Aujourd'hui, avant des représentations de *Visage retrouvé*. Il n'y en aura finalement qu'un seul, le mercredi 25 janvier. Marie-Thérèse Fortin lira un extrait de *Crime contre l'humanité*, de Geneviève Billette. Rappelons que ces levers de rideaux sont une initiative du Centre des auteurs dramatiques (CEAD), qui fête ses 40 ans.

## ENTRÉE EN SCÈNE

- > *Visage retrouvé*, Théâtre d'Aujourd'hui, 17 janvier au 11 février
- > *Le Malade imaginaire*, TNM, 17 janvier au 11 février
- > *Tout comme elle*, Usine C, 17 janvier au 4 février
- > *Ferdydurke*, Théâtre Prospero, 17 janvier au 4 février
- > *Les Mystères de Quat'Sous*, Théâtre de Quat'Sous, 20 au 22 janvier



PHOTO PATRICK SANFAÇON. LA PRESSE ©

Le premier et unique roman de Wajdi Mouawad a trouvé le chemin des planches. Marcel Pomerlo, à la mise en scène, et Marc Béland, à l'interprétation, ont travaillé à ce *Visage retrouvé* présenté au Théâtre d'Aujourd'hui.

# Béland et Pomerlo retrouvent leur Visage



EVE DUMAS

Il était à prévoir que le premier et unique roman de Wajdi Mouawad trouverait un jour le chemin des planches. Publié en novembre 2002 et présenté en lecture au Festival de Trois en août 2003, *Visage retrouvé* fait maintenant l'objet d'une production théâtrale en bonne et due forme, au Théâtre d'Aujourd'hui.

Le noyau de création est le même qu'au Festival de Trois : Marie-Louise Leblanc à l'adaptation, Marcel Pomerlo à la mise en scène et Marc Béland à l'interprétation. « Au départ, j'avais une envie urgente de faire entendre ce texte, confiait Marcel Pomerlo, rencontré au théâtre avec Marc Béland, la semaine dernière. Wajdi devait l'adapter et le lire lui-même, mais il était finalement occupé par le tournage de *Littoral*, en Albanie. Ensemble, nous avons pensé à Marc.

« Après la lecture, les gens m'ont souvent demandé si on allait le reprendre, poursuit le metteur en scène. Marc et moi avions le goût que ça devienne un spectacle complet. Étant donné que Wajdi est un dramaturge, le passage était facile à faire, d'autant plus que les préoccupations de son ro-



PHOTO ARMAND TROTTIER. ARCHIVES LA PRESSE ©

Wajdi Mouawad a mis 14 ans pour écrire son roman, paru en 2002.

man rejoignent celles de son théâtre : l'exil, l'enfance, la famille, la création, la solitude, la colère, la beauté. »

Ils auraient pu faire de ce foisonnant roman une pièce de théâtre très ample, avec un grand nombre de comédiens, vu l'imposante galerie de personnages que fait intervenir l'auteur. Mais la vision de la petite équipe était ailleurs.

Marcel Pomerlo se rappelle les conseils de l'auteur : « L'important, c'est que vous fassiez VOTRE *Visage retrouvé*. Il faut continuer dans ce que vous voulez dire avec mon roman. »

Marc Béland se trouvera donc seul sur une scène particulièrement dépouillée. Il se glissera dans la peau de Wahab, figure

centrale de ce texte très personnel, tour à tour personnage et conteur. La forme narrative du roman, que l'adaptatrice a cru bon de conserver, est très particulière. Constitué de trois parties, le récit commence à la première personne, se poursuit à la troisième pour enfin revenir à la première.

« Il a été question de faire référence au roman dans la pièce avec un grand livre sur scène, raconte le comédien. J'aurais pu prendre la parole comme si j'en avais été l'auteur. Le personnage aurait alors surgi du narrateur. Mais on a abandonné cette idée. »

« J'ai le goût que les spectateurs soient en contact avec Marc Béland, qui est plus qu'un acteur, ajoute le metteur en scène, qui

sort à peine de sa propre aventure solo, *L'Inoublié*. Marc, c'est un créateur aussi. Je lui demande d'amener sur scène tout ce qu'il est. On entre dans une expérience humaine. Les spectateurs auront accès à quelque chose qui s'est donné complètement. »

On peut en dire autant de l'auteur, qui aura mis un bail à écrire son roman. « Ça m'a pris 14 ans pour me rendre compte que merde, dans le fond, je ne faisais que raconter mon histoire. C'est idiot, mais c'est super important, parce que ça n'a jamais été mon intention. Au départ, je voulais écrire une histoire surnaturelle », confiait Wajdi Mouawad en 2002, quelques semaines avant la parution du roman.

Cette histoire, son histoire, est celle d'un adolescent de 14 ans qui, un soir, au retour de l'école, ne reconnaît plus le visage de sa mère et fait une fugue qui le révèle enfin à lui-même. Il n'y a pas à dire, le rapport mère-enfant, infiniment complexe, est le grand thème de cette rentrée hivernale (*La Promesse de l'aube* et *Tout comme elle*).

« Quand j'ai commencé à écrire, ça ne faisait pas longtemps que ma mère était morte, confiait encore Wajdi Mouawad, il y a trois ans. Je ne savais pas que j'étais en train d'écrire un livre sur la mort de ma mère. Ça m'a pris huit ans avant de le comprendre. »

« Ça me bouleverse beaucoup, ce rapport du jeune Wahab avec cette femme qui est sa mère, admet Marc Béland. Depuis qu'il a vécu la guerre, il a transformé sa mère en ombre noire dont il essaie de s'affranchir. Mais en vérité, c'est sa propre haine, sa propre noirceur qu'il cherche à conquérir. Ce qui est beau, c'est qu'il finit par reconnaître ses démons. » Et aussi par retrouver ce visage maternel tant aimé.

**VISAGE RETROUVÉ** est à l'affiche du Théâtre d'Aujourd'hui du 17 janvier au 11 février.

## Beaver

# Timmins, quand tu nous tiens

EVE DUMAS

## CRITIQUE

L'action de *Beaver* est campée à Timmins, dans le nord-est de l'Ontario, mais elle pourrait aussi bien se dérouler dans n'importe quel coin un peu rude et reculé du Québec. Les personnages de la pièce rêvent d'un ailleurs meilleur. Leurs racines profondément ancrées et leur apathie congénitale les empêchent cependant de bouger. Sauf Beaver, l'adolescente dont la pièce raconte le lent épanouissement, par un mariage plutôt réussi de tendresse, d'apreté et d'humour.

Beaver, que l'on suit de 12 à 17 ans, ne l'a pas eu facile. La pièce s'ouvre sur les funérailles de sa mère Rosie, qui s'est suicidée après que son mari Silo lui eut fait une promesse d'ivrogne de trop. Sans doute n'en pouvait-elle plus de contempler un avenir stagnant. Le reste de la famille n'est guère plus équilibré. La grand-

mère est alcoolique et les tantes Nora et Sima, une vieille fille toute sèche et une pute mal engueulée, sont aussi inaptes l'une que l'autre à élever l'adolescente. Ironiquement, une des présences les

perficieuses. Jamais ils ne posent les masques pour nous révéler leurs blessures profondes.

Toujours est-il que les huit interprètes insufflent par moments une belle humanité à ce clan mal dé-

**Les huit interprètes insufflent par moments une belle humanité à ce clan mal dégrossi. Brigitte Lafleur, dans le rôle de Beaver, livre la performance la plus nuancée du spectacle.**

plus lumineuses dans la vie de la petite Béatrice est Dorris, une pyromane à moitié folle, qui rêve d'être reine en son propre pays.

La belle cellule dysfonctionnelle que voilà ! La dramaturge canadienne-anglaise Claudia Dey s'en est donné à coeur joie dans sa première pièce (elle en a écrit trois à ce jour). Elle brosse un portrait de famille fort original, comique malgré la misère omniprésente. On pourrait peut-être reprocher à ses personnages une certaine su-

grosi. Brigitte Lafleur, dans le rôle de Beaver, livre la performance la plus nuancée du spectacle. L'adolescente qu'elle incarne avec crédibilité oscille entre force et fragilité, entre colère et empathie. Marie Charlebois est méconnaissable en folle du village. Chacune de ses apparitions nous accroche le sourire aux lèvres. On ne peut trouver duo de soeurs plus contrastant que celui formé par la plantureuse Marie-Josée Bastien et la grande perche qu'est Alexan-

drine Agostini. Johanne Haberlin est plus effacée, et pour cause : elle incarne le fantôme de la mère. On ne peut en dire autant de France Arbour, véritable grand-mère indigne. Les hommes prennent un peu moins de place dans cet univers quasi matriarcal, mais Gerald Gagnon et Jean-Antoine Charest, qui incarne le partenaire de beuverie de Silo, sont justes et attachants.

La traduction mordante d'Yvan Bienvenue québécoise la pièce et favorise l'identification. Mais le décor d'Olivier Landreville, qui rassemble tous les lieux en un seul, mi-bungalow *trash*, mi-chalet chasse et pêche, nous ramène vite à Timmins. Une chance que le concepteur sonore Larsen Lupin nous épargne la country imbuvable de Shania Twain.

**BEAVER**, de Claudia Dey. Traduction : Yvan Bienvenue. Mise en scène : Philippe Lambert. Avec : Alexandrine Agostini, France Arbour, Marie-Josée Bastien, Jean-Antoine Charest, Marie Charlebois, Gerald Gagnon, Brigitte Lafleur et Johanne Haberlin. Scénographie : Olivier Landreville. Éclairages : Michel Beaulieu. Environnement sonore : Larsen Lupin. Une production du Théâtre Urbi et Orbi présentée au Théâtre La Licorne jusqu'au 4 février.

# TÊTES D'AFFICHE

## Jeunes et mal de vivre

De nombreux organismes offrent de l'aide aux jeunes qui ont décroché du système, et font pour cela appel à l'appui de la population : Auberges du cœur, Dans la rue, Intégration jeunesse, Refuge des jeunes, etc. Les causes des femmes disposent également de leurs propres services d'aide en la matière. Rappelons à cet effet que la Fondation du Y des femmes (YWCA) a facilement dépassé son objectif de collecte de plus de 10 millions de dollars en 2005.

## Centre jeunesse: 62 000 \$

Sous la présidence d'honneur d'Alban D'Amours (Mouvement Desjardins), la quinzième activité vins et fromages de la Fondation du Centre jeunesse de Montréal, dont la conférencière invitée était la journaliste Katia Gagnon de *La Presse*, a rapporté 62 000 \$.

## Kekpart: 100 000 \$

Les jeunes de Longueuil peuvent compter sur l'appui des caisses Desjardins du Vieux-Longueuil, qui viennent de donner 100 000 \$ à la Maison de jeunes Kekpart pour la construction d'un centre de formation dans le domaine des arts de la scène et du multimédia, un projet dont le but est de prévenir la délinquance juvénile.

## Auberge du Sud-Ouest: 22 000 \$

L'Auberge communautaire du Sud-Ouest, du quartier Ville-Émard, un service d'hébergement et d'aide aux jeunes sans-abri, a recueilli 22 000 \$ avec la tenue d'une soirée gastronomique placée sous la présidence d'honneur de Gilles Lamoureux (Rona).

## Laval: précision

Nous avons été induits en erreur lorsqu'on nous a présenté une activité-bénéfice tenue à Laval comme la plus importante de cette ville. C'est plutôt la Fondation Marcel-Vaillancourt pour l'enfance lavalaise qui détient le record pour une seule activité, avec 260 000 \$ de recettes en 2005.

## La Traversée: 75 600 \$

Principale source de financement pour La Traversée (centre d'aide aux femmes et aux enfants de la Rive-Sud victimes d'agressions sexuelles), son tournoi de golf a connu un vif succès cette année, enregistrant des profits de 75 600 \$, soit 15 000 \$ de plus que l'an dernier. Ce tournoi était sous la présidence d'honneur de Philippe Béland (Caisse centrale Desjardins) et le comité organisateur était présidé par Ève-Lyne Biron (Laboratoire médical Biron).

## Carrefour pour elle: une première

Un premier « cocktail-opéra » mettant en vedette l'atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, organisé par le Carrefour pour elle, une maison d'hébergement de la Rive-Sud pour femmes et enfants victimes de violence conjugale, a permis de recueillir 18 000 \$ pour cet organisme.

## Jeunes mamans

La Fondation du musée du Domaine, à Pohénégamook, organise un tirage annuel, celui de la « plus jeune voiture du musée ». Les profits du tirage, 57 480 \$, seront remis à trois organismes venant en aide aux jeunes mamans en difficulté, dont le Centre conseils grossesse de Montréal, qui a vendu le billet gagnant de cette année. Les deux autres organismes bénéficiaires sont l'Accueil



Le bazar annuel de l'organisme Le Chaînon a rapporté 47 000 \$ cette année, ont annoncé ses porte-parole, Sylvie Boucher et Serge Postigo (à droite sur la photo). Le Chaînon, qui tire le tiers de ses revenus de son magasin du boulevard Saint-Laurent, a hébergé 750 femmes en difficulté l'an dernier. La maison a reçu auparavant 17 000 \$ d'un tournoi de golf tenu par Hydro-Québec. Elle a également bénéficié, pour une deuxième année, des fruits de la vente d'un rosier auquel Jean-Pierre Ferland a prêté son nom : 16 000 \$ des jardineries Passions jardins. Enfin, le centre de ski Belle Neige (Val-Morin) compte recueillir 10 000 \$ pour Le Chaînon grâce à des activités-bénéfice, dont son « mercredi des dames ». Ci-haut, Yvon Deschamps, premier et longtemps porte parole de l'organisme depuis 1971, et sa compagne Judi Richards, également très engagée dans la cause, passaient le flambeau aux porte parols actuels, en octobre 2004.

PHOTO ROBERT NADON, ARCHIVES LA PRESSE

Marie de l'Incarnation de Baie-Comeau et le regroupement Actifamilles du Témiscouata.

## Cancer du sein: 2,5 millions

Breast Yourself, une activité pour « célébrer la féminité », a rapporté 20 000 \$, somme qu'on a remis à la Fondation du cancer du sein du Québec pour son programme Sérénité. Ce don s'ajoute aux 2,5 millions recueillis au cours d'octobre, « mois de sensibilisation au cancer du sein » : 150 000 \$ du déjeuner-conférence, 180 000 \$ de la vente de bracelets roses dans les pharmacies des magasins Wal-Mart, et 1,7 million de la Course à la vie CIBC.

## Pour les sinistrés: 71 000 \$

La soirée-bénéfice de Soutien-O-sinistrés (SOS), organisme qui vient en aide aux sinistrés démunis non assurés, a permis d'amasser plus de 71 000 \$, que l'organisme partage avec la Croix-Rouge.

## Colonie de vacances

Les clients des magasins Canadian Tire, sollicités tout un week-end ce printemps, ont remis 186 000 \$ en dons à la Fondation Canadian Tire pour financer le séjour de jeunes de familles défavorisées dans la colonie de vacances de cette fondation.

## Soins palliatifs: une marche de 24 000 \$

La centaine de marcheurs ont participé à une marche-bénéfice dans le cadre de la Semaine nationale des soins palliatifs. Ils ont contribué à recueillir 24 000 \$, somme qui a été partagée entre les établissements de soins palliatifs affiliés à l'Université McGill et l'organisme Le Phare, enfants et famille.

## Cinémathèque: 150 000 \$

La Fondation de la Cinémathèque québécoise a tenu une soirée-bénéfice qui a rapporté près de 150 000 \$ et fut l'occasion de rendre hommage à René Malo et Moses Znaimer. La soirée était coprésidée par Guy Gagnon (Alliance Atlantis Vivafilm) et Pierre Marchand (Musique Plus).

## L'Accueil Bonneau reçoit 116 000 \$



Le souper-bénéfice de l'Accueil Bonneau, organisé en collaboration avec les rôtisseries Saint-Hubert, a rapporté 116 000 \$. Le président et chef de la direction de Saint-Hubert, Jean-Pierre Léger, préside la campagne de financement de l'organisme humanitaire. Ci-haut, un sans-abri attend l'ouverture de l'Accueil Bonneau, rue de la Commune dans le Vieux-Montréal, pour le repas du midi.

PHOTO IVANOI DEMERS, ARCHIVES LA PRESSE

## Une belle fête pour les enfants atteints du cancer



Quoi de plus beau que le sourire d'un enfant, en l'occurrence celui d'Omar Zanfi, à droite, ici en compagnie de Jennifer Paquette (amuseuse publique déguisée en pirate)? C'était lors de la fête de Noël de Leucan, à laquelle ont participé 300 enfants atteints de cancer. On devait cet événement à Bombardier aéronautique, CAE et Festi-Fêtes, cette dernière ayant gracieusement prêté ses jeux gonflables, ateliers et manèges.

PHOTO FOURNIE PAR LEUCAN